

Ajda Pekkan – Arada-sirada. Ajda Pekkan – Иногда

[Прослушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

Dünya farkında sen değilsin
Bensiz aşkınla kalma böyle
Kim var karşımda sen değilsin
Bittin aslında ben de öyle

Dünya – мир

Farkında – в курсе, знает (устойчивая фраза): **fark** – разница; **ı** – притяжательное местоимение 3 л.ед.ч.; **n** – промежуточная согласная; **da** – местный падеж

Sen – ты

Değilsin – не (нет): **değil** – отрицательная частица к прилагательному и существительному; **sin** – аффикс сказуемости 2 л.ед.ч. ты

Bensiz – без меня: **ben** – я; **siz** – суффикс отсутствия какого-либо качества или предмета

Aşkınla – с твоей любовью: **aşk** – любовь; **ın** – притяжательное местоимение твой; **la** – предлог **ile** – с

Kalma – не оставайся: **kalmak** – оставаться в повелительном наклонении

Böyle – так, таким образом

Kim – кто

Var – есть

Karşımda – напротив меня: **karşı** – противоположная сторона; **m** – притяжательное местоимение; **da** – местный падеж

Sen – ты

Değilsin – не ты: **değil** – отрицательная частица к прилагательному и существительному; **sin** – аффикс сказуемости для 2 л.ед.ч. – ты

Bittin – закончился ты: **bitmek** – заканчиваться; **tin** – прошедшее время с аффиксом сказуемости второй группы для 2 л.ед.ч. – ты

Aslında – вообще-то, по сути

Ben de – и я: **ben** – я; **de** – соединительная частичка и, тоже

Öyle – так

Duyamadım aşkta ara sıra birkaç yeni kelime yine de
Arada sırada aklıma geliyor
Geldiği gibi de gitmeyi bilmiyor
Kalbime gömülen emin olma diyor

Beni öldürüyor kendisi yaşıyor

Duyamadım – не смогла услышать: **duymak** – слышать; **a** – оборот **abil** – могу в отрицании не могу; **ma** – отрицательная частица, аффикса второй группы **dım** – прошедшее время для 1 л. ед. ч. я

Aşkta – в любви: **aşk** – любовь; **ta** – местный падеж

Ara sıra – иногда

Birkaç – несколько

Yeni – новых (новый)

Kelime – слов (слово)

Yine de – все равно

Arada Sırada: ara sıra – иногда, стоящее в местном падеже **de**, который отвечает на вопрос «когда?»

Aklıma – на ум мне: **akıl** – ум; **ım** – притяжательное местоимение мой; **a** – дательный падеж

Geliyor – приходит: **gelmek** – приходить; **iyor** – настоящее время

Geldiği gibi de – как приходит так: **gelmek** – приходить; **dik** – аффикс для построения конструкции сложносочиненного предложения с союзом, конечная «k» меняется на «ğ»; **i** – винительный падеж; **gibi de** – как..., так

Gitmeyi – ухода: **gitmek** – уходить, в усеченном инфинитиве **gitme**, который превращает глагол в существительное; **yi** – винительный падеж

Bilmiyor – не знает: **bilmek** – знать; **yor** – настоящее время

Kalbime – в моем сердце: **kalp** – сердце, конечная «p» меняется на глухую «b» по гармонии согласных; **im** – притяжательное местоимени мой; **e** – дательный падеж

Gömülen – в которое закопано, похоронено: **gömmek** – закапывать, хоронить; **ül** – страдательный залог; **en** – образ действия, делающий из глагола прилагательное, например «танцующий», «думающий»

Emin olma – не будь уверена: **emin olmak** – быть уверенным; **ma** – повелительное наклонение в отрицании

Diyor – говорит: **demek** – говорить; **iyor** – настоящее время

beni – меня: **ben** – я; **i** – винительный падеж

Öldürüyor – убивает: **öldürmek** – убивать; **(ü)yor** – настоящее время

Kendisi – само: **kendi** – сам; **si** – притяжательное местоимение 3 л. ед. ч.

Yaşıyor – живет: **yaşamak** – жить; **(ı)yor** – настоящее время

Arada sırada aklıma geliyor

Geldiği gibi de gitmeyi bilmiyor

Kalbime gömdüğüm emin olma diyor

Bana gün dediğin akşamı buluyor

Arada Sırada: ara sıra – иногда, стоящее в местном падеже **da**

Aklıma – на ум мне: **akıl** – ум; **ım** – притяжательное местоимение мой; **a** – дательный падеж

Geliyor – приходит: **gelmek** – приходить; **iyor** – настоящее время

Geldiği gibi de – как приходит так: **gelmek** – приходиться; **dik** – прошедшее время в конструкции сложносочиненного предложения с союзом, конечная «k» меняется на «ğ»; **i** – винительный падеж; **gibi de** – как..., так

Gitmeyi – ухода: **gitmek** – уходить, в усеченном инфинитиве **gitme**, который превращает глагол в существительное; **yi** – винительный падеж

Bilmiyor – не знает: **bilmek** – знать; **yor** – настоящее время

Kalbime – в моем сердце: **kalp** – сердце, конечная «p» меняется на глухую «b» по гармонии согласных; **im** – притяжательное местоимени мой; **e** – дательный падеж

Gömdüğüm – я похоронила: **gömmek** – закапывать; **dük** – аффикс для предложений с союзом, конечная «k» меняется на «ğ» по гармонии согласных; **üm** – притяжательное местоимение мой

Bana – мне

Gün – днем

Dediğin – в том, что ты называешь: **demek** – говорить; **dik** – аффикс в конструкции с союзом, конечная «k» меняется на «ğ» по гармонии согласных; **in** – притяжательное местоимение твой

Akşamı – вечер: **akşam** – вечер; **ı** – винительный падеж

Buluyor – находит: **bulmak** – находить; **(u)yor** – настоящее время

Aşklar faslında tek deliydim

Sende tam varken bende gölgen

Hayret aslında sen bilirdin

Sustun karşımda bende öyle

Aşklar – любви: **aşk** – любовь; **lar** – множественное число

Faslında – в разделах: **fasıl** – раздел, статья; **ı** – 3 л.ед.ч. в конструкции относительного изафета, делающего из двух существительных существительное и прилагательное

Aşklar faslı – любовный раздел: **n** – промежуточная буква перед падежом; **da** – местный падеж

Tek – одна

Deliydim – я была сумасшедшей: **deli** – сумасшедший, безумный; **ydim** – прошедшее время, образованное от глагола **imək** с аффиксом сказуемости второй группы для 1 л.ед.ч. – я

Sen de – ты: **sen** – ты; **de** – соединяющая частица, в данном случае в роли противопоставления «ты...,а я...»

Tam – целый, полный

Varken – пока был: **var** – иметь, быть в наличии; **ken** – суффикс длительного времени действия когда, пока

Ben de – а я: **ben** – я; **de** – соединительная частица

Gölgen – твоей тенью: **gölge** – тень; **n** – притяжательное местоимение твой

Hayret – удивительно (удивление)

Aslında – собственно, ведь

Sen – ты

Bilirdin – знал: **bilmek** – знать; **irdi** – прошедшее неопределённое время (совмещенные времена *II +di*) для 2 л.ед.ч. – ты

Sustun – молчал: **susmak** – молчать; **tun** – прошедшее время для аффикса сказуемости второй группы 2 л.ед.ч. – ты

Karşımda – передо мной, напротив меня: **karşı** – противоположная сторона; **m** – притяжательное местоимение мой; **da** – местный падеж

Ben de – я тоже: **ben** – я; **de** – соединительная частичка тоже

Öyle – так